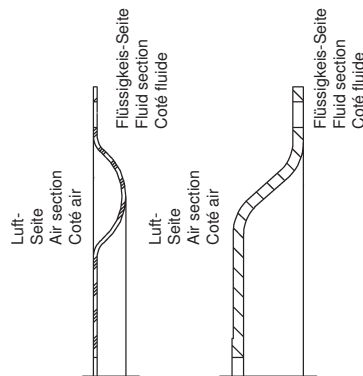
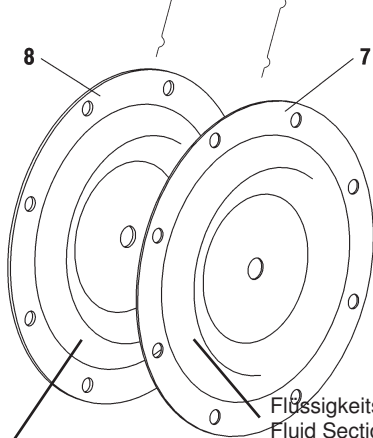
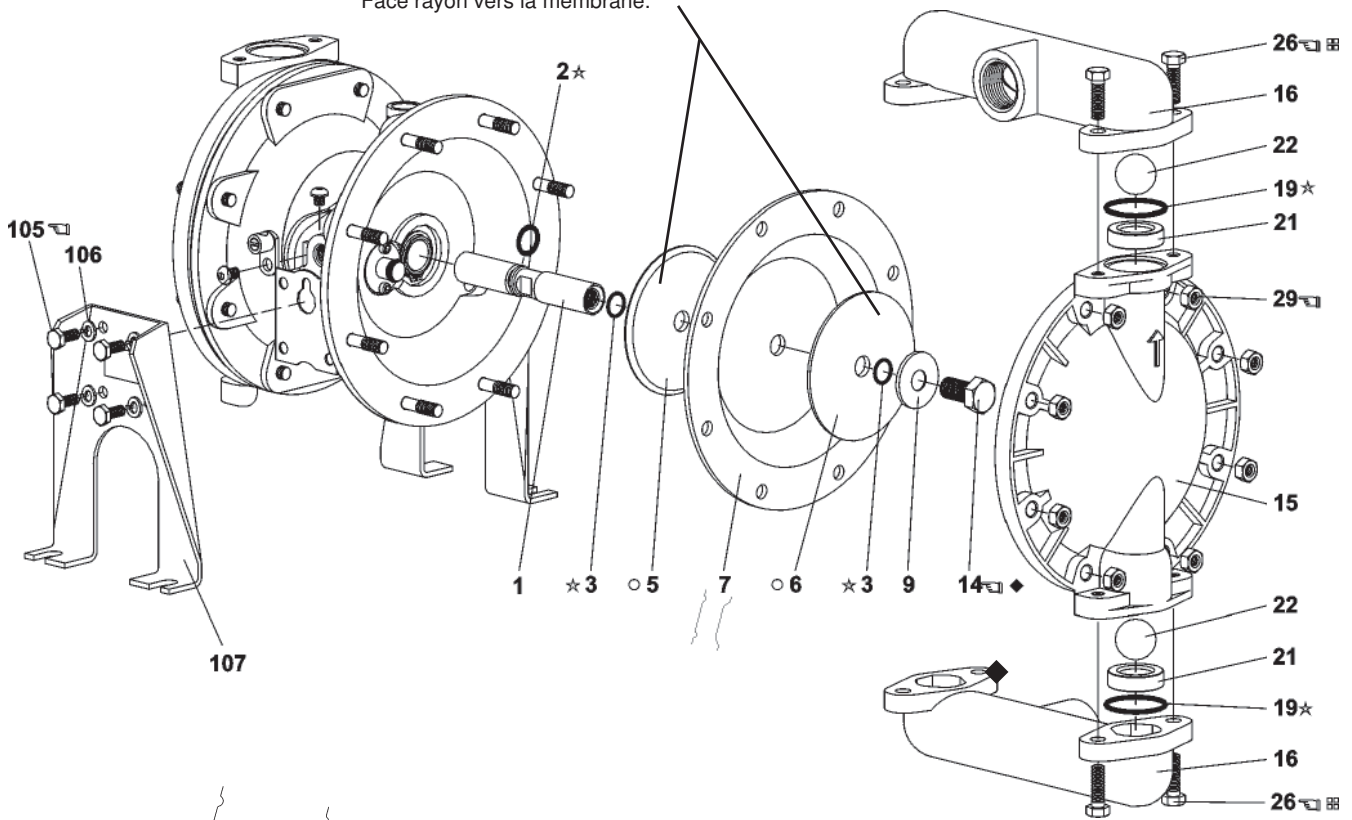


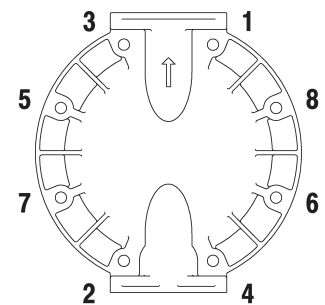
Wichtig / Important / Important

Die Radius-Seite von Teil 5 und 6 zur Membran hin zeigend.
Radius edge of Item 5 and 6 is against the diaphragm.
Face rayon vers la membrane.



Flüssigkeits-Seite aus PTFE (weiß)
Fluid Section in PTFE (white)
Côté fluide en PTFE (blanc)

Luft-Seite aus Santopren (grün) als Stützmembran benutzt
Air section in Santoprene (green) used as auxiliary diaphragm
Côté air en Santoprène (vert) en tant que membrane d'appui



Anzugschema
Torque Sequence
Couple à vérifier

Schmier- / Dichtungsmittel / Lubrication/Sealant / Lubrifiant/Étanchéité

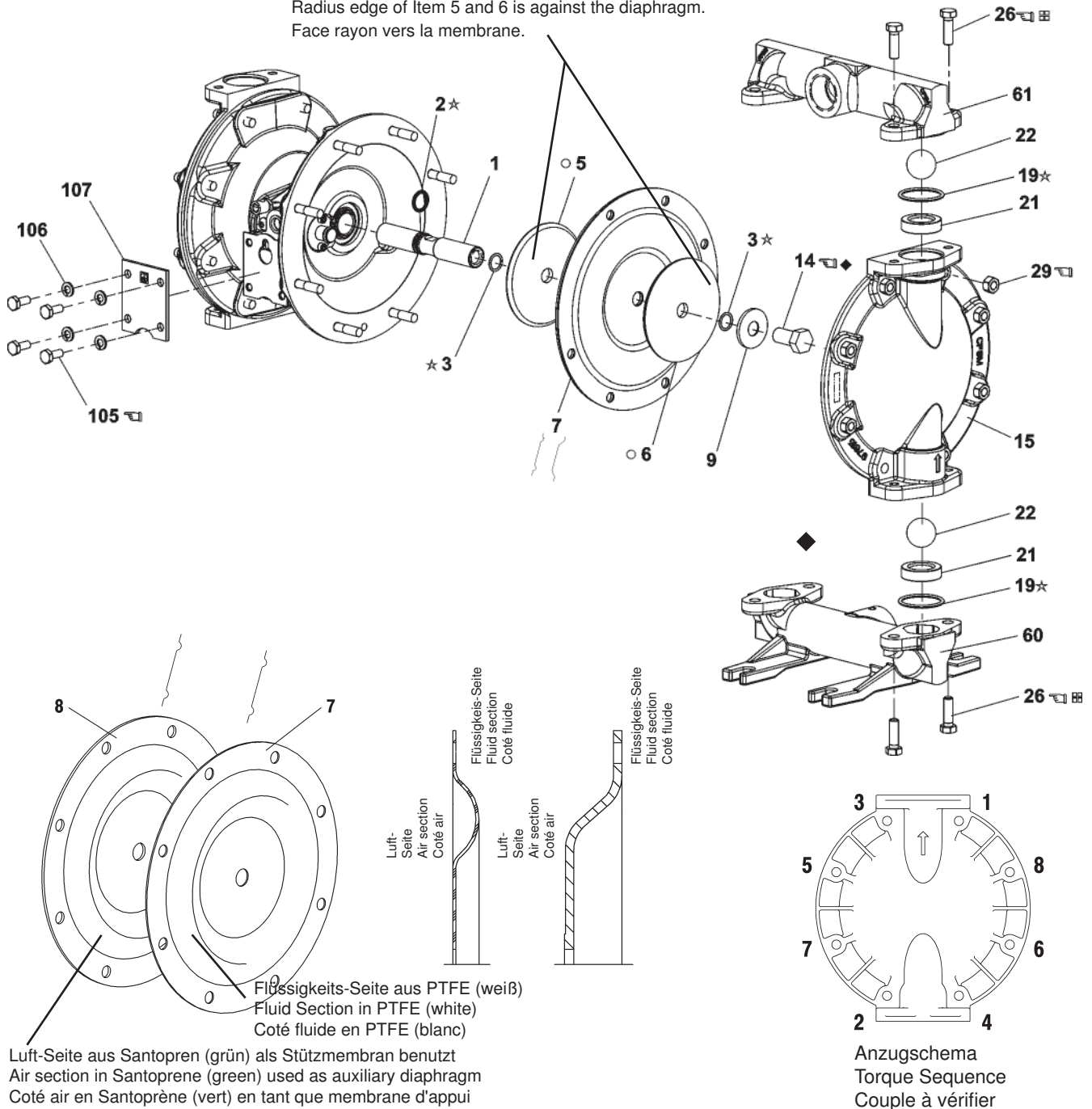
- ☆ Alle Dichtungen leicht einfetten / Apply some grease to all seals / Lubrifier légèrement tous les joints.
- Mit Loctite Nickel Fett einfetten / Apply some Loctite Nickel grease / Lubrifier par de la graisse Loctite Nickel.
- ◆ Mit Loctite 271 sichern / Apply Loctite 271 to threads / Fixer par du Loctite 271.

Vorgeschriebenes Drehmoment / Torque Requirements / Couple prescrit

- Pos./Item/Rep. 14 Membranschraube / Diaphragm screw / Vis de membrane 33,9 - 40,7 Nm
- Pos./Item/Rep. 26, 29 Schraube/Screw/Vis, Mutter / Nut / Ecrou 13,6 - 15,8 Nm.
- Pos./Item/Rep. 105 Schraube/Screw/Vis 4,5 - 5,6 Nm.

Wichtig / Important / Important

Die Radius-Seite von Teil 5 und 6 zur Membran hin zeigend.
Radius edge of Item 5 and 6 is against the diaphragm.
Face rayon vers la membrane.



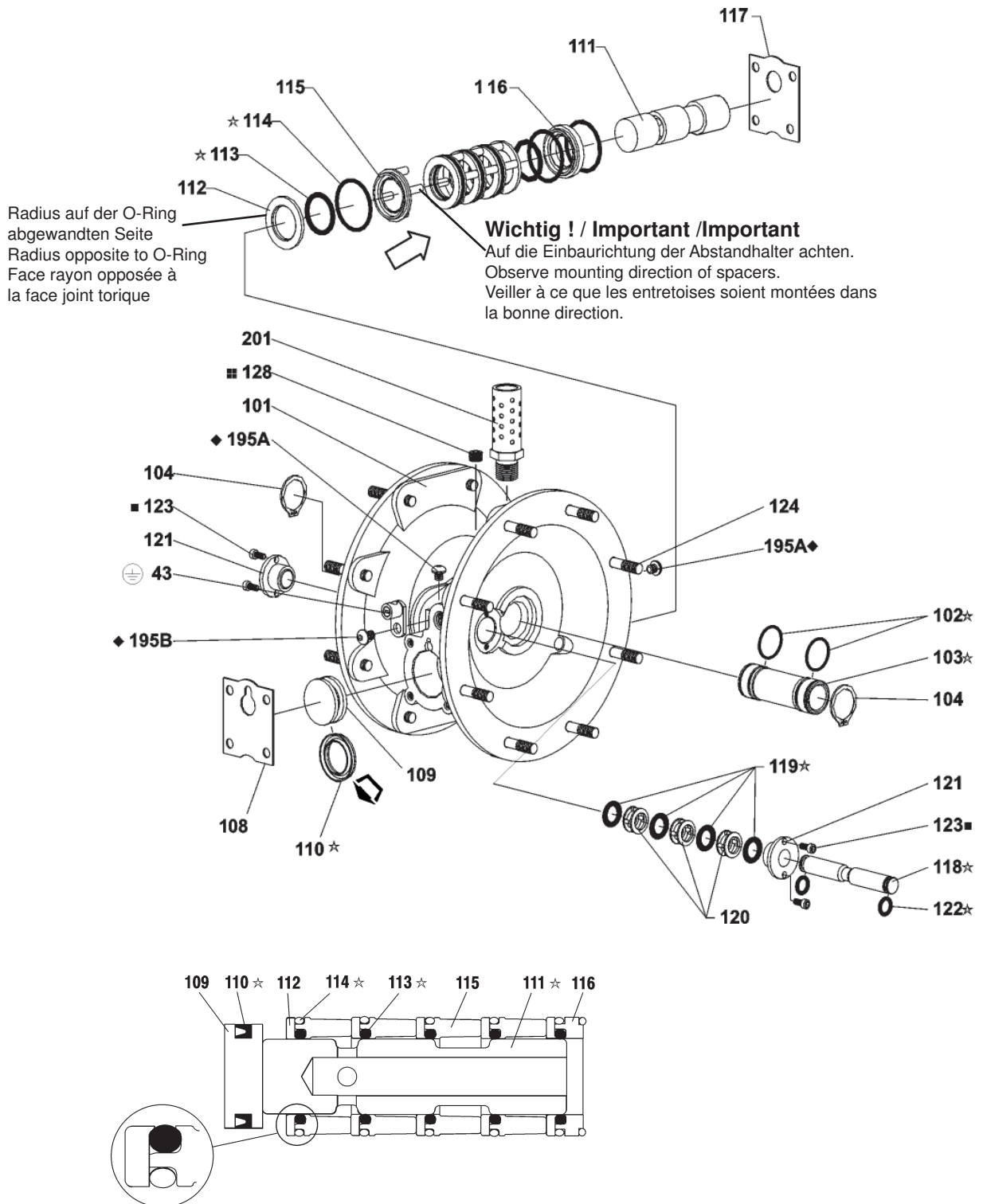
Schmier- /Dichtungsmittel / Lubrication/Sealant / Lubrifiant/Étanchéité

- ☆ Alle Dichtungen leicht einfetten / Apply some grease to all seals / Lubrifier légèrement tous les joints.
- Mit Loctite Nickel Fett einfetten / Apply some Loctite Nickel grease / Lubrifier par de la graisse Loctite Nickel.
- ◆ Mit Loctite 271 sichern / Apply Loctite 271 to threads / Fixer par du Loctite 271.

Vorgeschriebenes Drehmoment / Torque Requirements / Couple prescrit

Pos./Item/Rep. 14 Membranschraube / Diaphragm screw / Vis de membrane 33,9 - 40,7 Nm
Pos./Item/Rep. 26, 29 Schraube/Screw/Vis, Mutter / Nut / Erou 13,6 - 15,8 Nm.
Pos./Item/Rep. 105 Schraube/Screw/Vis 4,5 - 5,6 Nm.

Ersatzteile Luftmotor / Air section parts / Pièces partie air comprimé



- Dichtung mit der Lippenseite in Pfeilrichtung einbauen.
Mount seal with lip face into direction of arrow.
Monter le joint avec sa lèvre en direction de la flèche.

Schmier- /Dichtungsmittel / Lubrication/Sealant / Lubrifiant/Étanchéité

- ☆ Alle Dichtungen leicht einfetten / Apply some grease to all seals / Lubrifier légèrement tous les joints.
- Mit Loctite 572 sichern / Apply Loctite 572 to threads / Fixer par du Loctite 572.
- ◆ Mit Loctite 271 sichern / Apply Loctite 271 to threads / Fixer par du Loctite 271.
- Mit Loctite 262 sichern / Apply Loctite 262 to threads / Fixer par du Loctite 262.



Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste de pièces de rechange
Druckluft-Membranpumpe / Air-operated Diaphragm Pump / Pompe pneumatique à membranes

FDM 25 AL + S

Pos. Nr. Item Rep.	Stück/ Gerät Qty./ Unit Qté/ Unité	Beschreibung	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Description	Désignation
			Part No. Référence	Part No. Référence		
			FDM 25 AL	FDM 25 S		
Ausführung nach Ersatzteildarstellung M25 80 001 - 04/2019						
Allgemeine Ersatzteile						
<input type="checkbox"/> 1	1	Kolbenstange	10-M25 70 010	10-M25 70 010	Rod	Tige
2	1	O-Ring (NBR)	10-M25 70 011	10-M25 70 011	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
5	2	Stützscheibe - Luftseite	10-M25 70 012	10-M25 70 012	Supporting disc – Air side	Disque de support – côté air
<input type="checkbox"/> 6	2	Stützscheibe - Fluidseite	10-M25 70 012	10-M25 70 084	Supporting disc – Fluid side	Disque de support – côté fluide
9	2	Scheibe	10-M25 70 067	10-M25 70 067	Washer	Rondelle
14	2	Membranschraube	10-M25 70 074	10-M25 70 074	Diaphragm screw	Vis de membrane
15	2	Seitenteil	10-M25 70 069	10-M25 70 187	Fluid cap	Partie latérale
16	2	Saug-/Druckstutzen	10-M25 70 070	-	Manifold (suction/discharge side)	Collecteur aspiration / refoulement
26	8	Schraube	10-M25 70 072	10-M25 70 075	Screw	Vis
29	16	Mutter	10-M25 70 073	10-M12 70 070	Nut	Ecrou
43	1	Erdungsklemme	10-M25 70 071	10-M25 70 071	Earthing terminal	Borne de terre
60	1	Saugstutzen	-	10-M25 70 188	Manifold (suction side)	Collecteur aspiration
61	1	Druckstutzen	-	10-M25 70 189	Manifold (discharge side)	Collecteur refoulement
Ersatzteile Luftmotor						
101	1	Luftmotorgehäuse	10-M25 70 026	10-M25 70 026	Motor body	Carter moteur air comprimé
102	2	O-Ring (NBR)	10-M06 70 034	10-M06 70 034	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
<input type="checkbox"/> 103	1	Buchse	10-M25 70 153	10-M25 70 153	Bushing	Douille
104	2	Sicherungsring	10-M25 70 028	10-M25 70 028	Circlip	Circlip
105	8	Schraube mit Unterlegscheibe	10-M25 70 183	-	Screw with washer	Vis avec rondelle
105	8	Schraube	-	10-M25 70 029	Screw	Vis
106	8	Federring	-	10-M25 70 030	Washer	Rondelle élastique
107	2	Pumpenfuß	10-M25 70 077	-	Pump foot	Pied de pompe
107	2	Platte	-	10-M25 70 102	Plate	Disque
108	1	Dichtung (NBR/Nylon)	10-M25 70 032	10-M25 70 032	Seal (NBR/Nylon)	Joint (NBR/Nylon)
<input type="checkbox"/> 109	1	Steuerscheibe	10-M25 70 033	10-M25 70 033	Plate cam	Disque de commande
110	1	Lippendichtung (NBR)	10-M25 70 034	10-M25 70 034	Lip Seal (NBR)	Joint à lèvres (NBR)
<input type="checkbox"/> 111	1	Steuerkolben	10-M25 70 035	10-M25 70 035	Piston valve	Soupape de piston
<input type="checkbox"/> 112	5	Scheibe	10-M25 70 036	10-M25 70 036	Washer	Rondelle
113	5	O-Ring (NBR)	10-M25 70 037	10-M25 70 037	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
114	6	O-Ring (NBR)	10-M25 70 038	10-M25 70 038	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
<input type="checkbox"/> 115	4	Distanzstück	10-M25 70 039	10-M25 70 039	Spacer	Entretoise
<input type="checkbox"/> 116	1	Distanzstück	10-M25 70 040	10-M25 70 040	Spacer	Entretoise
117	1	Dichtung (NBR/Nylon)	10-M25 70 041	10-M25 70 041	Seal (NBR/Nylon)	Joint (NBR/Nylon)
118	1	Kolben	10-M25 70 042	10-M25 70 042	Piston	Piston
119	4	O-Ring (PUR)	10-M12 70 030	10-M12 70 030	O-ring (PUR)	Joint torique (PUR)
120	3	Distanzstück	10-M12 70 031	10-M12 70 031	Spacer	Entretoise
121	2	Gleitbuchse	10-M25 70 043	10-M25 70 043	Sliding bushing	Palier glissant
122	2	O-Ring (PUR)	10-M25 70 044	10-M25 70 044	O-ring (PUR)	Joint torique (PUR)
123	4	Schraube	10-M25 70 045	10-M25 70 045	Screw	Vis
124	16	Stehbolzen	10-M25 70 078	10-M25 70 184	Stud bolt	Boulon fileté
128	1	Stopfen	10-M25 70 127	10-M25 70 127	Plug	Bouchon
133	1	Federring	10-M25 70 030	10-M25 70 030	Spring washer	Rondelle élastique
195A	3	Schraube	10-M40 70 089	10-M40 70 089	Screw	Vis
195B	1	Schraube	10-M25 70 185	10-M25 70 185	Screw	Vis
201	1	Schalldämpfer	10-M25 70 047	10-M25 70 047	Silencer	Silencieux

Achtung! Immer vollständige Bestellbezeichnung, Bestellnummer und Stückzahl der gewünschten Teile angeben.

Attention! Please always give full description, part-no. and quantity of parts required.

Attention: Veuillez toujours indiquer la désignation cpl., la référence et la quantité des pièces.



Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste de pièces de rechange
Druckluft-Membranpumpe / Air-operated Diaphragm Pump / Pompe pneumatique à membranes

FDM 25 AL + S

Pos. Nr. Item Rep.	Stück/ Gerät Qty./ Unit Qté/ Unité	Beschreibung	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Description	Désignation
			Part No. Référence	Part No. Référence		
			FDM 25 AL	FDM 25 S		
		Ausführung nach Ersatzteildarstellung M25 80 001 - 04/2019			Version according to exploded view M25 80 001 - 04/2019	Exécution suivant vue éclatée M25 80 001 - 04/2019
		Membranauswahl AL/TT			Diaphragm Option AL/TT	Membrane pour modèle AL/TT
3	4	O-Ring (PTFE)	10-M25 70 055		O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
7	2	Membran (PTFE)	10-M25 70 056		Diaphragm (PTFE)	Membrane (PTFE)
8	2	Stützmembran (Santopren)	10-M25 70 057		Auxiliary diaphragm	Membrane d'appui (Santoprène)
19	4	O-Ring (PTFE)	10-M25 70 093		O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
21	4	Kugelsitz (AL)	10-M25 70 175		Ball seat (AL)	Siège de clapet (AL)
22	4	Kugel (PTFE)	10-M25 70 080		Ball (PTFE)	Clapet (PTFE)
		Membranauswahl AL/NN			Diaphragm Option AL/NN	Membrane pour modèle AL/NN
3	4	O-Ring (NBR)	10-M25 70 049		O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
7	2	Membran (NBR)	10-M25 70 081		Diaphragm (NBR)	Membrane (NBR)
19	4	O-Ring (NBR)	10-M25 70 038		O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
21	4	Kugelsitz (AL)	10-M25 70 175		Ball seat (AL)	Siège de clapet (AL)
22	4	Kugel (NBR)	10-M25 70 083		Ball (NBR)	Clapet (NBR)
		Membranauswahl S/TT			Diaphragm Option S/TT	Membrane pour modèle S/TT
3	4	O-Ring (PTFE)		10-M25 70 055	O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
7	2	Membran (PTFE)		10-M25 70 056	Diaphragm (PTFE)	Membrane (PTFE)
8	2	Stützmembran (Santopren)		10-M25 70 057	Auxiliary diaphragm	Membrane d'appui (Santoprène)
19	4	O-Ring (PTFE)		10-M25 70 093	O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
21	4	Kugelsitz (S)		10-M25 70 090	Ball seat (S)	Siège de clapet (Acier Inox)
22	4	Kugel (PTFE)		10-M25 70 080	Ball (PTFE)	Clapet (PTFE)
		Reparatur Sätze			Repair Kits	Kit de réparation
	1	Reparatur Satz AL/NN (Membran NBR) besteht aus folgenden Positionen: 2, 3, 7, 19, 22 und Fett 10-M12 70 086	10-M25 18 001		Repair Kit AL/NN (diaphragm NBR) consisting of items 2, 3, 7, 19, 22 and grease 10-M12 70 086	Kit de réparation AL/NN (Membrane NBR) comprenant les repères 2, 3, 7, 19, 22 plus graisse 10-M12 70 086
	1	Reparatur Satz AL/TT + S/TT (Membran PTFE) besteht aus folgenden Positionen: 2, 3, 7, 8, 19, 22 und Fett 10-M12 70 086	10-M25 18 002	10-M25 18 002	Repair Kit AL/TT + S/TT (diaphragm PTFE) consisting of items 2, 3, 7, 8, 19, 22 and grease 10-M12 70 086	Kit de réparation AL/TT + S/TT (Membrane PTFE) comprenant les repères 2, 3, 7, 8, 19, 22 plus graisse 10-M12 70 086
	1	Reparatur Satz für den Luftbereich (Motor) besteht aus folgenden Positionen: 102, 104, 108, 110, 113, 114, 117, 119, 122, 123 und Fett 10-M12 70	10-M25 68 100	10-M25 68 100	Repair Kit for air section (motor) consisting of items 102, 104, 108, 110, 113, 114, 119, 122, 123 and grease 10-M12 70 086	Kit de réparation partie air comprimé (moteur) comprenant les repères 102, 104, 108, 110, 113, 114, 117, 119, 122, 123 et graisse 10-M12 70
		<input type="checkbox"/> Wir empfehlen Ihnen, diese gekennzeichneten Artikel zusätzlich zum Reparatursatz auf Lager zu legen.			In addition to the repair kit we recommend to keep in stock all items marked <input type="checkbox"/> .	En complément des kits de réparation nous recommandons de tenir en stock les articles marqués <input type="checkbox"/> .

Achtung! Immer vollständige Bestellbezeichnung, Bestellnummer und Stückzahl der gewünschten Teile angeben.

Attention! Please always give full description, part-no. and quantity of parts required.

Attention: Veuillez toujours indiquer la désignation cpl., la référence et la quantité des pièces.